



汉堡大学孔子学院

KONFUZIUS-INSTITUT

AN DER UNIVERSITÄT HAMBURG

Veranstaltungsprogramm



SEP
OKT
NOV
DEZ
2020

»Es geht weiter ...«

Die letzten vier Monate des herausfordernden Jahres 2020 stehen an und wir freuen uns, wieder einige Veranstaltungen in unserem Teehaus anbieten zu können. Parallel finden auch weiterhin Veranstaltungen online statt. Unsere Sprachkurse bieten wir in beiden Varianten an.

Ein Highlight, das wir Ihnen in diesen Monaten besonders ans Herz legen möchten, ist das Hauskonzert anlässlich des chinesischen Mondfests (中秋节 Zhōngqiūjié).

Genießen Sie mit uns den Herbst und den Jahresausklang bei vielen spannenden Veranstaltungen.

Wir freuen uns auf Sie!
Ihr Team des
Konfuzius-
Instituts
HH

Veranstaltungsprogramm September – Dezember 2020



汉堡大学孔子学院
KONFUZIUS-INSTITUT
AN DER UNIVERSITÄT HAMBURG

SEP

SA 05.09.	14.00 Uhr 19.00 Uhr	Führung durch den Hamburg Yu Garden Literatur im Teehaus Leben und ehrenamtliches Arbeiten in China: Zwischen Verstehen und Missverstehen Was erleben junge Menschen während eines Freiwilligendienstes in China? Wie unterscheiden sich ihre Erfahrungen von denen in anderen Ländern? Und wie gehen sie nach ihrer Rückkehr damit um?	Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden
------------------	------------------------	--	--

SO 06.09.	12.00 Uhr 14.00 Uhr 18.00 Uhr	Deutsch-Chinesischer Kultursonntag Kinderbuchlesung Nachmittagsprogramm Young Scholars Forum	Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden
------------------	-------------------------------------	--	---

SA 12.09.	11.00 Uhr	Chinesisch-Werkstatt für Kinder	Ort siehe Webseite
------------------	-----------	---------------------------------	--------------------

SO 20.09.	15.00 Uhr	Tandem-Café	Hamburg Yu Garden
------------------	-----------	-------------	-------------------

DO 24.09.	19.00 Uhr	Chinas Künste erleben: Teestammtisch	Ort siehe Webseite
------------------	-----------	--------------------------------------	--------------------

SA 26.09.	10.30 Uhr 11.00 Uhr 14.00 Uhr	Chinesischer Spielesamstag Chinesisch-Werkstatt für Kinder Kurs chinesische Kalligrafie (Kursbeginn)	Bücherhalle Wandsbek Ort siehe Webseite Online via Zoom
------------------	-------------------------------------	--	---

SO 27.9.	18.30 Uhr	Hauskonzert zum Mondfest (中秋节) Musik verbindet: Deutsche und Chinesen, Profis und Amateure musizieren im Deutsch-Chinesischen Orchester und dem Deutsch-Chinesischen Chor des Konfuzius-Instituts. Die traditionellen Mondkuchen dürfen beim Mondfest natürlich auch nicht fehlen.	Hamburg Yu Garden
-----------------	-----------	--	-------------------

SA 03.10.	11.00 Uhr 14.00 Uhr 19.00 Uhr	Türöffner-Tag für Kinder Führung durch den Hamburg Yu Garden 68. DEUTSCH-CHINESISCHER DIALOG How far can artificial intelligence contribute to our cultural exchange?	Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden
------------------	-------------------------------------	---	---



SO 04.10.	12.00 Uhr 14.00 Uhr 18.00 Uhr	Deutsch-Chinesischer Kultursonntag Kinderbuchlesung Nachmittagsprogramm Young Scholars Forum	Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden
------------------	-------------------------------------	--	---

MO 05.10.	08.30 Uhr	Kinder-Erlebniswoche China	Max-Brauer-Allee 60
------------------	-----------	----------------------------	---------------------

SA 17.10.	09.00 Uhr 10.30 Uhr 19.00 Uhr	7. Shogi Kyu Cup Hamburg 2020 Chinesischer Spielesamstag Rezensionswettbewerb zur chinesischen Science-Fiction – Preisverleihung und Lesung	Max-Brauer-Allee 60 Bücherhalle Wandsbek Hamburg Yu Garden
------------------	-------------------------------------	---	--

SO 18.10.	15.00 Uhr	Tandem-Café	Hamburg Yu Garden
------------------	-----------	-------------	-------------------

DI 20.10.	10.00 Uhr	„Chinese im Viertel“ - Ausstellungsbeginn auf fluctoplasma	Bücherhalle Wilhelmsburg
------------------	-----------	---	--------------------------

SA 24.10.	11.00 Uhr 17.00 Uhr	Chinesisch-Werkstatt für Kinder Vortrag „Chinese im Viertel“ auf fluctoplasma	Ort siehe Webseite Bücherhalle Wilhelmsburg
------------------	------------------------	--	--

DO 29.10.	19.00 Uhr	Chinas Künste erleben: Teestammtisch	Ort siehe Webseite
------------------	-----------	--------------------------------------	--------------------

SA 07.11.	11.00 Uhr 14.00 Uhr 19.00 Uhr	Chinesisch-Werkstatt für Kinder Führung durch den Hamburg Yu Garden China Meets Europe	Ort siehe Webseite Hamburg Yu Garden Ort siehe Webseite
------------------	-------------------------------------	--	---



SO 08.11.	12.00 Uhr 14.00 Uhr 18.00 Uhr	Deutsch-Chinesischer Kultursonntag Kinderbuchlesung Nachmittagsprogramm Young Scholars Forum	Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden
------------------	-------------------------------------	--	---

SA 21.11.	10.30 Uhr 11.00 Uhr 16.30 Uhr	Chinesischer Spielesamstag Chinesisch-Werkstatt für Kinder Chinesische Musik erleben	Bücherhalle Wandsbek Ort siehe Webseite Zentralbibliothek, Hühnerposten 1
------------------	-------------------------------------	--	---

SO 22.11.	15.00 Uhr	Tandem-Café	Hamburg Yu Garden
------------------	-----------	-------------	-------------------

DO 26.11.	19.00 Uhr	Chinas Künste erleben: Teestammtisch	Ort siehe Webseite
------------------	-----------	--------------------------------------	--------------------

SA 05.12.	11.00 Uhr 14.00 Uhr 19.00 Uhr	Chinesisch-Werkstatt für Kinder Führung durch den Hamburg Yu Garden 69. DEUTSCH-CHINESISCHER DIALOG Was haben alte und neue „Seidenstraße“ miteinander zu tun?	Ort siehe Webseite Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden
------------------	-------------------------------------	--	--



SO 06.12.	12.00 Uhr 14.00 Uhr 18.00 Uhr	Deutsch-Chinesischer Kultursonntag Kinderbuchlesung Nachmittagsprogramm Young Scholars Forum	Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden Hamburg Yu Garden
------------------	-------------------------------------	--	---

SA 12.12.	10.30 Uhr 14.00 Uhr	Chinesischer Spielesamstag Chinesische Kalligrafie erleben	Bücherhalle Wandsbek Zentralbibliothek, Hühnerposten 1
------------------	------------------------	---	---

SO 13.12.	15.00 Uhr	Tandem-Café	Hamburg Yu Garden
------------------	-----------	-------------	-------------------

SA 19.12.	11.00 Uhr	Chinesisch-Werkstatt für Kinder	Ort siehe Webseite
------------------	-----------	---------------------------------	--------------------

九月

十月

十一月

十二月

NOV

DEZ

Nähere Informationen und Anmeldungen unter www.ki-hh.de/veranstaltungen

konfuziusinstitutuhamburg konfuziusinstitutuhamburg



中德文化星期天

Deutsch-Chinesischer Kultursonntag – Das monatliche Highlight

Einmal pro Monat findet der Kultursonntag statt –
mit wechselnden Schwerpunkten.

Von **12.00 bis ca. 13.00 Uhr** genießen unsere kleinen Besucher_innen von 4 bis 10 Jahren eine **deutsch-chinesische Kinderbuchlesung**.

Von **14.00 bis 17.00 Uhr** können Sie bei einer Tasse guten chinesischen Tees in die Welt **chinesischer Denkspiele** eintauchen.

Von **15.00 bis 15.45 Uhr** haben wir jeden Monat wechselnde **Präsentationen zur chinesischer Kultur** im Programm.

Um **18.00 Uhr** beginnt unser **Young Scholars Forum**, bei dem junge Nachwuchswissenschaftler_innen aus China und Deutschland ihre Forschungsschwerpunkte präsentieren.

Termine: 06.09. / 04.10. / 08.11. / 06.12.2020

Nähere Informationen und Anmeldung unter
www.ki-hh.de/veranstaltungen/kultursonntag

Instrumentalunterricht & Deutsch-Chinesischer Chor und Orchester

Bei uns können Sie auch chinesische Musikinstrumente sowie chinesischen Gesang lernen. Unsere Lehrkräfte haben umfassende Kenntnis chinesischer wie internationaler Musik und Unterrichtserfahrung in deutscher und chinesischer Sprache. Wir bieten Einzel- oder Kleingruppenunterricht für Anfänger_innen und Fortgeschrittene. Das Erlernete kann mit unseren Orchester- und Chorprojekten erprobt werden.

Bei Interesse oder Fragen zum Instrumentalunterricht sowie zum Orchester- und Chorprojekt beraten wir Sie gerne unter
imke.homma@konfuzius-institut-hamburg.de
www.ki-hh.de/veranstaltungen/musik

音乐

REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

Führung durch den Hamburg Yu Garden

Der Hamburg Yu Garden mit dem chinesischen Teehaus ist ein sichtbares Beispiel für die Städtepartnerschaft zwischen Hamburg und Shanghai. Auf unserer Führung durch den Hamburg Yu Garden beschäftigen wir uns mit Mythologie, Religion, Philosophie, und chinesischer Pflanzenwelt sowie ihrer Symbolik und finden so viele interessante Anregungen – auch für den eigenen Garten.

Teestammtisch

Das Konfuzius-Institut Hamburg lädt zu einem Treffen von Teefreund_innen zum gemeinsamen Teetrinken, Vorstellen selbst mitgebrachter Tees und Austauschen von Kenntnissen und Erfahrungen ein.

Spielesamstag

Im Mittelpunkt stehen chinesische Brettspiele, wie z.B. Weiqi (Go) und Xiangqi (China-Schach), aber auch das japanische Shogi. Spieler_innen üben sich hier in ihrer Kunst und Interessierte sind herzlich willkommen, den erfahrenen Spieler_innen über die Schulter zu schauen, erste Einblicke zu gewinnen und mitzuspielen.

Nähere Informationen und Anmeldung unter
www.ki-hh.de/veranstaltungen

Chinesisch-Werkstatt für Kinder von 7 bis 12 Jahren

Bei unserer Chinesisch-Werkstatt sind Kinder zwischen 7 und 12 Jahren eingeladen, etwas über Sprache und Kultur Chinas zu erfahren oder ihre vorhandenen Grundkenntnisse zu festigen und zu erweitern. Mit diesem Angebot möchten wir Kindern mit oder ohne Vorkenntnisse einen Rahmen bieten, spielerisch miteinander zu lernen, Neues zu entdecken und vorhandenes Wissen anzuwenden.

Nähere Informationen und Anmeldung unter
www.ki-hh.de/kinder



68. DEUTSCH-CHINESISCHER DIALOG

How far can artificial intelligence contribute to our cultural exchange?

Samstag, 03.10.2020, 19.00 Uhr

Hamburg Yu Garden, Feldbrunnenstraße 67, Großer Saal, OG

Speakers:

Dr. Wolfgang Hildesheim, Director, Head of Watson & Artificial Intelligence, IBM DACH, Hamburg

Dr. Li Liang, Max Planck Institute of Animal Behavior & University of Konstanz, Konstanz

Host:

Carsten Krause, Confucius Institute at the University of Hamburg

In recent years, artificial intelligence has drawn great attention from almost all fields and been increasingly applied all over the world. In the future, it will definitely play an enormous role in everyone's daily life. To a certain degree, it serves our human goals, but how far does the technology also change the goals? What are the positive aspects of its development, and where lies the risk of its possible abuse? Starting with these questions, the Chinese-German Dialogue is going to discuss as a main topic, how far artificial intelligence in China is or will be different from that in Germany? And how can we make use of it in the field of cultural exchange for the improvement of our mutual understanding? Our German discussant, Dr. Wolfgang Hildesheim, is a renowned expert on artificial intelligence and the member of a High Level Expert Group invited by the European Union to work on ethical standards in the field of artificial intelligence. Dr. Li Liang is working on collective behaviour via various artificial intelligence methods. The dialogue will be in English. Afterwards, we invite the guests to get together.

Free entrance

Registration requested

www.ki-hh.de/veranstaltungen/anmeldung





69. DEUTSCH-CHINESISCHER DIALOG

Was haben alte und neue „Seidenstraße“ miteinander zu tun?

Samstag, 05.12.2020, 19.00 Uhr

Hamburg Yu Garden, Feldbrunnenstraße 67, Großer Saal, OG

Referenten:

Liu Guosheng, Vorsitzender Gesellschaft für Deutsch-Chinesische Verständigung e.V., Geschäftsführer, ChinaReisen Hamburg GmbH

Prof. Wolfgang Maennig, Universität Hamburg

Moderator:

Carsten Krause, Konfuzius-Institut an der Universität Hamburg

Hamburg steht ganz im Zeichen der „Seidenstraße“. Aber welcher? Für die Hamburger Politik und Wirtschaft ist seit Jahren die chinesische Initiative für eine neue Seidenstraße („One Belt One Road“) eines der wichtigsten Themen. Die alte Seidenstraße erhielt ihre Bezeichnung durch deutsche Forscher und mag auf viele Menschen im Westen nostalgisch wirken, die neue ist viel umfassender gedacht und besonders unter Europäern umso umstrittener. Wie denken wir über die alte und die neue Seidenstraße? Haben beide „Seidenstraßen“ etwas miteinander zu tun? Und wie schauen Menschen in China darauf?

Darüber sprechen zwei Referenten aus völlig unterschiedlichen Blickwinkeln: Der Gründer von ChinaReisen Hamburg GmbH, Liu Guosheng, hat sich schon früh auf die alte Seidenstraße spezialisiert. Er kennt ihre Reize aus Sicht deutscher Touristen, aber auch die sich verändernden Sichtweisen und lokalen bzw. globalen Herausforderungen, mit denen Ost und West heute konfrontiert sind. Mit ihm spricht Prof. Wolfgang Maennig von der Universität Hamburg, Koautor des Buches „Chinas neue Seidenstraße. Kooperation statt Isolation – Der Rollentausch im Welt-handel“ (2017).

Passend zu dieser Dialog-Veranstaltung lohnt sich auch der Besuch der Ausstellung „Steppen und Seidenstraßen“ im MARKK, die am 4.12. eröffnet.

Eintritt: frei

Anmeldung erbeten

www.ki-hh.de/veranstaltungen/anmeldung



中文

Chinesischkurse & Schnupperstunden verschiedene Kurstypen & Kursstufen, online oder vor Ort

Bei uns können Sie Chinesisch auf allen Niveaustufen lernen. Unsere Kurse starten regelmäßig und finden derzeit in der Regel online statt. Auf Wunsch aller Teilnehmenden ist aber auch Präsenzunterricht am Konfuzius-Institut möglich. Auf unserer Webseite finden Sie sicher den passenden Kurs. Für alle Unentschlossenen bieten wir kostenlose Schnupperstunden an.

Nähere Informationen und Anmeldung unter
www.ki-hh.de/sprachkurse

Tandem-Café

Sie lernen Chinesisch und möchten die Sprache mit interessanten Gesprächspartnern ausprobieren? Oder ist Chinesisch Ihre Muttersprache und Sie möchten Ihr Deutsch verbessern? Dann sollten Sie unser Deutsch-Chinesisches Tandem-Café besuchen.

Eintritt: frei

Nähere Informationen und Anmeldung unter
www.ki-hh.de/tandem-cafe

Bei Fragen zu Sprachkursen beraten wir Sie gern unter
sprachkurse@konfuzius-institut-hamburg.de oder (040) 428 38-71 69

Konfuzius-Institut an der Universität Hamburg e.V.

Max-Brauer-Allee 60 | 22765 Hamburg

Tel.: (040) 428 38-79 78

www.ki-hh.de | info@konfuzius-institut-hamburg.de

Geschäftsführender Direktor: Dr. Carsten Krause (V.i.S.d.P.)
ea. Vizedirektor: Dr. Shuangzhi Li

Allgemeine Hinweise zu den Veranstaltungen (Corona-Regelungen)

Die Veranstaltungen unterliegen den coronabedingt vorgegebenen Hygieneanforderungen, die von uns laufend den aktuellen Verhältnissen angepasst werden, siehe www.ki-hh.de/hygiene.

Die Teilnehmerzahl ist entsprechend begrenzt, unsere Bestätigung richtet sich nach der Reihenfolge des Anmeldeeingangs. Im Bedarfsfall wird die Veranstaltung auf Zoom-Basis durchzuführen sein, dann für eine unbegrenzte Teilnehmerzahl.